



# **MEMÒRIA DE LA RECERCA**

**Departament de Filologia Anglesa i de Germanística**

*2016-2019*

**Autors: Montserrat Capdevila, Susagna Tubau**



## ÍNDIX

1.	Grups de recerca .....	2
1.1.	Grups de recerca del departament .....	2
1.2.	Participació en grups de recerca d'altres departaments .....	2
1.3.	Participació en instituts de recerca .....	3
2.	Finançament de la recerca .....	5
2.1.	Projectes de recerca del departament .....	5
2.2.	Participació en projectes finançats d'altres departaments .....	7
2.3.	Altres tipus de finançament .....	8
	2.3.1. Xarxes .....	8
	2.3.2. EU Framework Project Horizon 2020 .....	8
3.	Publicacions .....	9
3.1.	Llibres .....	9
	3.1.1. Edicions .....	9
3.2.	Articles a revistes .....	10
3.3.	Capítols de llibre .....	15
3.4.	Publicacions a llibres d'actes amb revisió ("refereed proceedings") .....	19
3.5.	Altres .....	20
	3.5.1. Ressenyes .....	20
	3.5.2. Pròlegs i epílegs .....	21
	3.5.3. Entrades enciclopèdiques .....	21
4.	Trams .....	23
5.	Tesis doctorals .....	24
6.	Personal investigador en formació .....	26
7.	Estades de recerca .....	27
8.	Organització de congressos, jornades i seminaris de recerca .....	28
9.	Premis i reconeixements .....	30
10.	Transferència .....	31
	10.1. Convenis .....	31
11.	Altres .....	32



## 1. Grups de recerca

### 1.1. Grups de recerca del departament:

#### ***Grup de Recerca de Fonètica Experimental***

IP: M. Josep Solé

Membres del departament adscrits: J. Cebrian, N. Gavaldà, C. Gorba

Grup UAB: 1363 (integrat dins el grup de recerca consolidat 2014 SGR 61 (2014-2016), i 2017SGR34 (2017-2019); IP: D. Recasens, Fil. Catalana, UAB.)

#### ***CIEN – Comunicació Intercultural i Estratègies de Negociació***

IP: Melissa G. Moyer

Membres del departament adscrits: E. Codó, A. Sunyol

Grup de recerca consolidat: 2014SGR-1508; 2017SGR-1797

#### ***EFLIC – English as a Foreign Language in Instruction Contexts***

IP: Elisabet Pladevall

Membres del departament adscrits: M. Capdevila, A. Vraciu, A. Cunill, E. Puig-Mayenco (fins 2016); M. Capdevila, A. Vraciu, A. Huerta, M. Llinàs-Grau (2016-2019)

Grup SGR Emergent 2014SGR-693 (substitueix el grup CLIC-SLA)

Grup SGR Consolidat 2017SGR-752

#### ***GRIAL – Grup de Recerca Interuniversitari en Aplicacions Lingüístiques***

IP: Ana Fernández Montraveta

Membres del departament adscrits: H. Curell, S. Oliver.

Grup de recerca consolidat: 2014SGR-1182, 2017SGR-1093

#### ***RATNAKARA – Grup de Recerca sobre Literatures i Cultures de l'Oceà Índic***

IP: Felicity Hand

Membres del departament adscrits: E. Pujolràs, S. Martín

Grup UAB: 2501

Grup de recerca emergent: 2014 SGR 466

Grup de recerca consolidat: 2017 SGR 166

#### ***WINK – Women's invisible ink: Trans-Genre Writing and the Gendering of Intellectual Value in Early Modernity***

IP: Carme Font Paz

Membres del departament adscrits: P. Yurss, F. Blanch, M. Rigaux, H. Aguilà

### 1.2. Participació en grups de recerca d'altres departaments

#### ***Ament, Jennifer***

Membre del GRC - Grup de Recerca Consolidat L'Adquisició de Llengües des de la Catalunya Multilingüe (ALLEN CAM) , IP: Carmen Pérez-Vidal (fins juliol 2015) / Aurora Bel (Universitat Pompeu Fabra) (2015-2020).

#### ***Cebrián, Juli***

Grup de Recerca Consolidat Grup de Recerca de Fonètica Experimental, Departament de Filologia Catalana, Universitat Autònoma de Barcelona, IP: D. Recasens. 2014 SGR 61 (2014-2016) i 2017 SGR 34 (2017-2019).

#### ***Font, Carme***

*Dante i l'Art*. Departament de Filologia Romànica, Universitat Autònoma de Barcelona, IP: R. Arqués Corominas. SGR 1598 (2014-2017).

*Grup de Recerca Consolidat Cos i Textualitat*, Universitat Autònoma de Barcelona, IP: Meri Torras Francés. 2014SGR-1316 (2015-2017).

***Gavaldà, Núria***

*Grup de Recerca UVAL* (Unitat de Variació Lingüística). Institut Universitari de Lingüística Aplicada, Universitat Pompeu Fabra.

***Hand, Felicity i Pujolràs, Esther***

*Grup de Recerca AFRIQANA* (Cultura, Literatura, Traducció i Lingüística Africanes). Universitats de Valladolid, País Basc, Alcalá, Salamanca, Zaragoza, Liubliana, Codody (Costa d'Ivori) i UAB.

***Jané-Lligé, Jordi***

Grup d'Estudi de la Traducció Catalana Contemporània (GETCC). Universitat Autònoma de Barcelona, IP: Montserrat Bacardí. 2017 SGR 1155. Facultat de Traducció i Interpretació de la UAB.

***Llinàs-Grau, Mireia***

Membre del GRC - Grup de Recerca Consolidat L'Adquisició de Llengües des de la Catalunya Multilingüe (ALLENCAM) , IP: Carmen Pérez-Vidal (fins juliol 2015) / Aurora Bel (Universitat Pompeu Fabra) (2014-2016).

***Oliver, Sònia***

*Grup de Recerca en Literacitat Crítica* (LC) Departament de Traducció i Ciències del Llenguatge. Universitat Pompeu Fabra, Universitat de Girona i UAB dins Gr@el - Grup de recerca sobre aprenentatge i ensenyament de llengües. IP: Daniel Cassany i Comas.

***Pividori, Cristina***

*GRUP GI-IDES*: Xarxa per l'Aprenentatge Autònom, XAA. Facultat de Ciències de l'Educació. Universitat Autònoma de Barcelona. Coordinador: Prof. Joan Rué. (2011-2016).

***Tubau, Susagna***

*Grup de Recerca consolidat* Centre de Lingüística Teòrica. 2014 SGR 1013. (2015-2017). IP: Gemma Rigau, Departament de Filologia Catalana, UAB i 2017 SGR 634 (2017-2019). IP: M.Teresa Espinal, Departament de Filologia Catalana, UAB.

***Vraciu, Alexandra***

*Construction du sens et processus d'interprétation* (COSPI), Université Paris Ouest Nanterre i Université Paris VIII. Coordinadors: Dr. Martine Sekali & Dr. Guillaume Desagulier. 2014 fins actualitat.

### **1.3. Participació en instituts de recerca**

***Cebrián, Juli***

Grup de recerca consolidat 'Research group in Phonetics', Generalitat de Catalunya. 2014 SGR 61 (2014-2016) i 2017 SGR 34 (2017-2019). IP: D. Recasens, Institut d'Estudis Catalans

***Font, Carme***

*Institut d'Estudis Medievals*, Universitat Autònoma de Barcelona. Des de 2016.

***Gavaldà, Núria***

*Institut Universitari de Lingüística Aplicada*, Universitat Pompeu Fabra. Des de 2009.

Grup de recerca consolidat 'Research group in Phonetics', Generalitat de Catalunya. 2014 SGR 61 (2014-2016) i 2017 SGR 34 (2017-2019). IP: D. Recasens, Institut d'Estudis Catalans

***Gorba, Celia***

Grup de recerca consolidat 'Research group in Phonetics', Generalitat de Catalunya. 2014 SGR 61 (2014-2016) i 2017 SGR 34 (2017-2019). IP: D. Recasens, Institut d'Estudis Catalans

***Martín, Sara***

*Institut Interuniversitari d'Estudis de Dones i de Gèneres* (UAB, UB, U Girona, U Lleida, U Vic, URV, UPC). Des de 2007.

***Solé, M. Josep***

Grup de recerca consolidat 'Research group in Phonetics', Generalitat de Catalunya. 2014 SGR 61 (2014-2016) i 2017 SGR 34 (2017-2019). IP: D. Recasens, Institut d'Estudis Catalans

***Solé, M. Josep, Carlet, Angelica i Cebrian, Juli***

*Grup d'investigació en fonètica*. Institut d'Estudis Catalans i diverses universitats. Grup de Recerca Consolidat, Generalitat de Catalunya. 2014 SGR 61, IP: D. Recasens, UAB. 2014-2016

## 2. Finançament de la recerca

### 2.1. Projectes de recerca finançats dirigits per membres del departament

#### Vigents el 2016

Títol: Multilingüismo y Movilidad: Prácticas Lingüísticas y la Construcción de la Identidad

Durada: 2011-2016

Referència: HUM2011-26964/FILO

IP: Melissa G. Moyer

Altres investigadors del Departament: E. Codó

Entitat finançadora: Ministerio de Ciencia e Innovación

Títol: Producción y percepción en L2: la formación de categorías fonológicas y categorías léxicas en una segunda lengua

Durada: 2014-2016

Referència: FFI2013-46354-P

IP: Juli Cebrian i Maria Josep Solé

Altres investigadors del departament: A. Carlet, N. Gavaldà, C. Gorba

Entitat finançadora: Ministerio de Economía y Competitividad

#### Vigents el 2017

Títol: Traumes in/visibles: Construir la pau mitjançant l'escriptura

Durada: 2016-2017

IP: Esther Pujolràs

Altres investigadors del departament: F. Hand

Entitat finançadora: Fundació Autònoma Solidària

#### Vigents el 2018

Títol: La apropiación del inglés como lengua global en la escuela secundaria catalana: Un acercamiento comparativo, situado y multilingüe (APINGLO-Cat)

Durada: 2015-2018

Referència: FFI2014-54179-C2-1-P

IP: Eva Codó

Altres investigadors del departament: E. Pladevall, A. Sunyol

Entitat finançadora: Ministerio de Ciencia e Innovación

Títol: Multilingual Education for the Global Era: Markets, Desires, Practices and Identities among Adolescents in Two Spanish Autonomous Communities (MUEDGE), Proyecto coordinado

Referència: FFI2014-54179-C2

Coordinator IP: Eva Codó

Entitat finançadora: Ministerio de Ciencia e Innovación

Títol: La estética del recuerdo: empatía, identificación, duelo.

Durada: 2016-2018

Referència: FFI2015-63739-P

IP: Felicity Hand

Altres investigadors del departament: E. Pujolràs



Entitat finançadora: Ministerio de Economía y Competitividad

### **2016-2019**

Títol: Gamifying Academic English Skills in Higher Education: Reading Academic English App (StratApp)

Durada: 2016-2019

Referència: 2016-1-ES01-KA203-025164

IP: Hortènsia Curell (UAB)

Entitat finançadora: Unió Europea

### **2018-2019**

Títol: Escriure mite i memòria: la lluita dels xagossians contra la injustícia cultural

Durada: 2018-2019

IP: Felicity Hand

Entitat finançadora: Fundació Autònoma Solidària

### **2018-2020**

Títol: Percepción interlingüística, procesamiento online y producción de categorías fonéticas similares en L1 y L2.

Durada: 2018-2020

Referència: FFI2017-88016-P

IP: Juli Cebrian

Altres investigadors del departament: N. Gavaldà, C. Gorba, W. de Witte

Entitat finançadora: Ministerio de Economía y Competitividad

Títol: Rewriting War: The Paradigms of Contemporary War Fiction in English.

Durada: 2018-2020

Referència: FFI2017-85525-P

IP: Andrew Monnickendam

Altres investigadors del departament: J. Coral, L. Gimeno, C. Howes, D. Owen, C. Pivideri

Entitat finançadora: Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades

### **2018-2024**

Títol: WINK: Women's Invisible ink: Trans-Genre Writing and the Gendering of Intellectual Value in Early Modernity.

Durada: 2018-2024

Referència: ERC Starting Grant núm. 805436

IP: Carme Font Paz

Entitat finançadora: European Research Council

### **2019-2021**

Títol: Comunidades rizomáticas: mitos de integración en el mundo indocenoico.

Durada: 2019-2021

Referència: PGC2018-095648-B-I00

IP: Felicity Hand

Entitat finançadora: Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades

## **2.2. Participació en projectes finançats d'altres departaments**

### ***Capdevila, Montserrat i Llinàs-Grau, Mireia***

Procesamiento y representación de construcciones multinivel: Efectos del contacto lingüístico en hablantes de herencia y bilingües funcionales (FFI2016-75082-P). IP: Aurora Bel, UPF (2017-2019).

### ***Curell, Hortènsia, Fernández, Ana i Oliver, Sònia***

Del texto al conocimiento: factualidad y grados de certeza en español (TAGFACT). (FFI2017-84008-P). IP: Glòria Vázquez García, Universitat de Lleida (2017-2020).

### ***Font, Carme***

La autoría en escena: análisis teórico-metodológico de las representaciones intermediales de cuerpo/corpus autorial (MINECO/FEDER FFI2015-64978-P). IP: Meri Torras Francés, Departament de Filologia Espanyola, UAB (2016-2019).

### ***Jané-Ligé, Jordi***

La traducció catalana contemporània: censura i polítiques editorials, gènere i ideologia (1939-2000). (FFI2014-52989-C2-1-P). IP: Montserrat Bacardí, Facultat de Traducció, UAB (2015-2017).

### ***Martín, Sara***

Tránsfugas y parias modernas: Género y exclusión en la cultura popular del s. XXI (FEM2017-83974-P). IP: Helena González, Universitat de Barcelona (2018-2021). <http://www.ub.edu/adhuc/es/proyectos-investigacion/transfugas-y-parias-modernas-genero-y-exclusion-cultura-popular-del-s-xxi>

### ***Moyer, Melissa***

Bordering on Britishness. An Oral History Study of Gibraltar Identity over the 20th Century (ES/K006223/1, Economic and Social Research Council, Regne Unit). IP: Andrew Canessa, University of Essex (2013-2017).

Las mudas lingüísticas: una aproximación etnográfica a los nuevos hablantes en Europa (FFI2015-67232-C3-1-P). IP: Joan Pujolar, UOC (2016-2018).

### ***Oliver, Sònia***

Evaluación de la Competencia Discursiva de Aprendices adultos plurilingües: Detección de necesidades formativas y pautas para un aprendizaje autónomo (ECODAL) (EDU 2016-75974. AEI/FEDER/UE). IP: Carmen López Ferrero, Universitat Pompeu Fabra (2016-2019).

### ***Solé, M. Josep***

Producción, variabilidad y categorización en primeras lenguas y en la adquisición de segundas lenguas. Aspectos teóricos, experimentales y aplicados (FFI2017-84479-P). IP: Maria-Josep Solé i Joaquín Romero, URV (2017-2019).

### ***Tubau, Susagna***

La composicionalidad del significado. Perspectivas teóricas y empíricas (FFI2014-52015-P). IP: M.T. Espinal, Departament de Filologia Catalana, UAB (2014-2017).

La interpretación de las categorías funcionales (FFI2017-82547-P). IP: M.T. Espinal i X. Villalba, Departament de Filologia Catalana, UAB (2018-2020).

### **2.3. Altres tipus de finançament**

#### **2.3.1. Xarxes**

***Fernández, Ana***

ReTeLe - Red de recursos para tecnologías de la lengua. MINECO, TIN2015-68955-REDT (2015-2017).

***Martín, Sara***

Victorian and Neo-Victorian Studies in Spain Network. MINECO, FFI2015-71025-REDT.  
(2015-2017).

***Tubau, Susagna***

Significado y gramática. MINECO, FFI2014-51675-REDT (2015-2016) i MINECO, FFI2016-81750-REDT (2017-2018).

#### **2.3.2. EU Framework Programme Horizon 2020**

***Moyer, Melissa***

Talkitt Social Inclusion and the Impact of Voiceitt on Identity and Talk in Persons with Acquired Brain Injury (Proposal 779105) (H2020-SMEINST-2-2016-2017). IP: Melissa Moyer. 2017-2019

***Oliver, Sònia***

Advancing institutional Models towards cohesive teaching learning, research and writing development (COST ACTION CA 15221). IP: Alison Farrell, Maynooth University, Irlanda. 2016-2020.

### 3. Publicacions

#### 3.1. Llibres

2017

**Fernández-Montraveta, A.** i G. Vázquez (2017). *Las construcciones con se en español*. Madrid: Arco Libros.

Font Paz, C. (2017). *Women's Prophetic Writings in Seventeenth Century Britain*. New York: Routledge.

2018

**Font Paz, C.** i N. Geerdink (2018). *Economic imperatives for Women's Writing in Early Modern Europe*. Leiden: Brill.

Martin, S. (2018). *Typescript of the Second Origin* (traducció de *Mecanoscrit del segon origen* (1974), Manuel de Pedrolo). Middletown, CT: Wesleyan University Press.

2019

Martin, S. (2019). *Ocho cuentos góticos: Entre el papel y la pantalla* (Cáceres: SietePisos, 2019, <https://www.editorialsietepisos.com/p/del-papel-a-la-pantalla/>) Traducció i anàlisi de “La leyenda de Sleepy Hollow” Washington Irving; “La caída de la Casa Usher” Edgar Allan Poe; “Un incidente en el puente sobre el arroyo del Búho” Ambrose Bierce; “Hoichi, el Desorejado” Lafcadio Hearn; “El arte de echar las runas” M.R. James; “Espuelas” (1923) Clarence Aaron ‘Tod’ Robbins; “La presa más peligrosa” Richard Connell; “El Diablo y Daniel Webster” Stephen Vincent Benet.

#### 3.1.1. Edicions

2016

Owen, D. i C. Pivideri (eds.). (2016). *Writings of Persuasion and Dissonance in the Great War: That Better Whiles May Follow Worse*. Amsterdam, The Netherlands: Brill-Rodopi.

Owen, D., Font, C., Gimeno, L. i C. Pivideri (eds.). (2016). *Theoretically Speaking: Understanding Literary Theory in the Study of Literature*. Canterbury: Gylphi.

Owen, D. i L. Peterson (eds.). (2016). *Home and Away: The Place of the Child Writer*. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing.

2017

Jané-Ligé, J. (coord.) (2017). *Dossier Günter Grass*. En *Anuari de Filologia. Literatures Contemporànies* (Universitat de Barcelona), 7.

2018

**Hand, F.** i E. Pujolràs-Noguer (eds.). (2018). *In/visible Traumas: Healing, Loving, Writing*, UAB Digital Deposit. <https://ddd.uab.cat/record/195164>

**Hand, F.** i E. Pujolràs-Noguer (eds.). *Relations and Networks in South African Indian Writing*. Leiden & Boston: Brill Rodopi. DOI: 10.1163/9789004365032

Martin, S. (ed.). (2018). *Explorant Mecanoscrit del segon origen. Noves lectures*. Tarragona: Orciny.

Martin, S., Owen, D. i E. Pladevall-Ballester (eds.). (2018). *Persistence and Resistance in English Studies: New Research*. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing.

## 2019

Costa, F. i E. **Pladevall-Ballester** (eds.) (2019). Learners' outcomes and effective strategies in early second language learning. Special issue in *E-JournALL, EuroAmerican Journal of Applied Linguistics and Languages* 6(2): 1-12.

## En premsa

Owen, D. i C. Pividori (eds.). (En premsa) *The Spectre of Defeat: Experience, Memory and Post-Memory*. Newcastle: Cambridge Scholars Publishers.

Owen, D. i C. Pividori (eds.). (En premsa). *Theoretically Speaking: An Introduction to Literary Theory*. Canterbury: Gylphi Arts and Humanities Publisher.

## 3.2. Articles a revistes

### 2016

**Fernández-Montraveta, A.** i G. Vázquez (2016). The event structure of reciprocal verbs and its implications for bidirectionality, *Signos* 49:92, 280-303.

**Font Paz, C.** i M. Torrado (2016). Interlanguage of Technology? Capitalization in a Learner Corpus of English as a Foreign Language. *Opción: Revista de Ciencias Humanas y Sociales* 12: 784-793.

Jané-Ligé, J. (2016). Anàlisi bibliogràfica dels estudis sobre traducció i recepció literàries a Catalunya durant el franquisme. *Franquisme & Transició. Revista d'Història i de Cultura* 4: 257-310.

Martin, S. (2016). Science Fiction in the Spanish University: The Boundaries that Need to Be Broken. *Alambique* 4(1). <http://scholarcommons.usf.edu/alambique/vol4/iss1/2>  
NOTE: Spanish version "La ciencia ficción en la universidad española: las barreras que deben caer", *Hélice*, vol. VIII, Diciembre 2016, 12-30. [http://www.revistahelice.com/revista/Helice\\_7\\_vol\\_III.pdf](http://www.revistahelice.com/revista/Helice_7_vol_III.pdf)

Monnickendam, A. (2016). Working Class Visibility in Rachel Seiffert's "The Walk Home". *The Grove. Working Papers on English Studies* 23: 69-84.

Monnickendam, A. (2016). Getting it All in the Right Order: The Love Plot, Trauma and Ethical Uncertainty in Rachel Seiffert's 'Afterwards'. *Alicante Journal of English Studies* 29: 183-197.

Pividori, C. (2016). Searching for the Happy Battalion in Times of Crisis: Fraternal Friendships and the Heroic in the Great War Memoirs of Guy Chapman and Charles Carrington. *War, Literature & the Arts* (December 2016): 1-20.

Pladevall-Ballester, E. (2016). Developmental asynchrony in the acquisition of subject properties in child L2 English and Spanish. *Language Acquisition* 23(4): 387-406.

**Pladevall-Ballester, E.** i A. Vallbona (2016). CLIL in minimal input contexts: a longitudinal study of primary school learners' receptive skills. *System* 58: 37-48.

Pladevall-Ballester, E. (2016). CLIL subject selection and young learners' listening and reading comprehension skills. *International Journal of Applied Linguistics* 26(1): 52-74.

Tubau, S. (2016). Lexical variation and Negative Concord in Traditional Dialects of British English. *The Journal of Comparative Germanic Linguistics* 19(2): 143-177.

Espinal, M.T. i **S. Tubau** (2016). Interpreting argumental n-words as answers to negative wh-questions. *Lingua* 177: 41-59.

Tubau, S. (2016). On the syntax of English minimizers. *Natural Language & Linguistic Theory* 34(2): 739-760.

Vázquez, G. i **A. Fernández-Montraveta** (2016). «Emphatic Reciprocal Expressions and Symmetric Verbs in Spanish: An Empirical Analysis», *Philologica Canariensia* 22: 117-136.

## 2017

Coral, J. (2017). "Maiden Walls That War Hath Never Entered": Rape and Post-Chivalric Military Culture in Shakespeare's Henry V. *College Literature* 44(3): 404-435.

Font Paz, C. (2017). God is not the Supporter of Tyranny': Prophetic Reception and Political Capital in Elizabeth Poole's A Vision. *Études Épistémè: Revue de littérature et de civilisation xvi-xviii siècles* 31(7). DOI: 10.4000/episteme.1686.

Garrido, M.R. i **E. Codó** (2017). Deskillling and delanguaging African migrants in Barcelona: Pathways of labor market incorporation and the value of global English. In F. Giampapa and S. Canagarajah (eds.). "Skilled Migration and Global English". Special issue of *Globalisation, Societies and Education* 15(1): 29-49.

Jané-Ligé, J. (2017). Retraducció I models de llengua literària. *La metamorfosi* de Franz Kafka en català. *Anuari Trilcat* 7: 68-110.

Jané-Ligé, J. (2017). Al principi fou l'esquerda (Am Anfang war der Sprung). *Dossier Günter Grass. Anuari de Filologia. Literatures Contemporànies* 7: 57-69.

Martin, S. (2017). The Anti-patriarchal Male Monster as Limited (Anti)Hero in Richard Morgan's *Black Man*. *Science Fiction Studies* 44.1 (#131): 84-103. <http://www.depauw.edu/sfs>

Martin, S. (2017). Introduction. Spanish SF, the Phantom Genre. In S. Martín and F. A. Moreno (eds.). "Special Issue on Spanish SF". Special issue of *Science Fiction Studies* 44.2 (#132): 209-215. <http://www.depauw.edu/sfs/>.

Martin, S. (2017) Introduction. *Typescript of the Second Origin: Paradoxes of Catalan Literature*. *Alambique* 4.2: 1-14. Monographic issue on Manuel de Pedrolo, *Mecanoscrit del segon origen (1974)/Typescript of the Second Origin* (2016, 2018). Ed. Sara Martín. <http://scholarcommons.usf.edu/alambique/vol4/iss2/2/>

Martin, S. (2017). Educating Dídac: Mankind's New Father and the End of Patriarchy in Manuel de Pedrolo's *Typescript of the Second Origin*. *Alambique* 4.2: 1-18. Monographic issue on Manuel de Pedrolo, *Mecanoscrit del segon origen (1974)/Typescript of the Second Origin* (2016, 2018). Ed. Sara Martín. <http://scholarcommons.usf.edu/alambique/vol4/iss2/6/>

Moyer, M. (2017). In honor of William Labov. *Nexus* 17(2): 31-37.

Owen, D. (2017). All Things to Everyone? Lady Susan and the 'Real' Jane Austen. *Nexus, The Journal of the Spanish Association for English and American Studies* 01: 43-54.

Pladevall-Ballester, E. (2017). CLIL in Low Proficiency Primary School Settings: The Role of L1 Use and Focus on Form. *English as a Global Language Education (EaGLE) Journal* 3(1): 15-38.

## 2018

Alonso, L., Castellón, I., **Curell, H.**, **Fernández-Montraveta, A.**, **Oliver, S.** i G. Vázquez (2018). Proyecto TAGFACT: Del texto al conocimiento. Factualidad y grados de certeza en español. *Procesamiento del Lenguaje Natural* 61: 151-154.

Codó, E. (2018). The intersection of global mobilities, lifestyle and ELT work: A critical examination of language instructors' trajectories. In M. Moyer (ed.) "Language, Mobility and Work". Special issue of *Language and Intercultural Communication* 18(4): 436-450.

**Codó, E.** i A. Patiño-Santos. (2018). CLIL, unequal working conditions and neoliberal subjectivities in a state secondary school. *Language Policy* 17(4): 479-499.

Codó, E. (2018). Lifestyle migrants in Barcelona: A narrative perspective on language, transnational mobility and identity. In A. Patiño-Santos, A.M. Relaño-Pastor (eds.) "Storytelling in globalized spaces: A linguistic ethnographic perspective". Special issue of *International Journal of the Sociology of Language* 250: 11-34.

Costa, F. i **E. Pladevall-Ballester** (2018). Language teachers' perspectives on the CLIL experience in Catalan and Lombard secondary schools. *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata, (Special issue The language of content/the content of language):* 73-96.

Etxeberria, U., **Tubau, S.**, Déprez, V., Borràs-Comes, J. i M.T. Espinal (2018). Relating (un)acceptability to interpretation. Experimental investigations on negation. *Frontiers in Psychology*, volume 8, article 2370.

Gimeno Pahissa, L. (2018). 'WE NEED CHARACTER!': Remembering Alexander Crummell's Appeal to Postbellum African Americans. *ES Review. Spanish Journal of English Studies* 39: 117-133.

Hand, F. (2018). Narrative Empathy in Dr. Goonam's *Coolie Doctor* and Zubeida Jaffer's *Our Generation*. *Life Writing* 15(4): 561-576.

DOI: <http://dx.doi.org/10.1080/14484528.2018.1426969>

Hand, F. (2018). 'Picking Up the Crumbs of England': East African Asians in Yasmin Alibhai-Brown's Autobiographies". *The Journal of Commonwealth Literature* 53(1): 61-77. DOI: 10.1177/0021989416652646

Hand, F. (2018). Nueve humores y una presa de emociones: Dam999 de Sohan Roy. *Ecología Política* 55: 133-135. <http://www.ecologiapolitica.info>

Monnickendam, A. (2018/19). Ann Cook versus Hannah Glasse: Gender, Professionalism and Readership in Eighteenth-Century Cook-Books. *Journal of Eighteenth-Century Studies* 42(2): 175-191.

Moyer, M. (ed.) (2018). *Language, Mobility and Work*. Special issue of *Journal of Language and Intercultural Communication*.

Moyer, M. (2018). English in times of crisis. Mobility and work among young Spaniards in London. *Language and Intercultural Communication* 18(4): 424-435.

Moyer, M. (2018). Language, mobility and work. *Language and Intercultural Communication* 18(4): 357-361.

**Moyer, M.**, Clemente, I., Rubio, G. i M. Giménez (2018). VOICEITT: Una nova tecnologia de reconeixement de la veu per a persones amb impediment de la parla. *Logopèdia* 33: 27-28.

Owen, D. (2018). The European Reception of Jane Austen's Works. *Revista de Traducció* 25: 15-27.

Pividori, C. (2018). "Prefer not, eh?": Re-Scribing the Lives of the Great War Poets in Contemporary British Historical Fiction" Special Issue of *Revista Alicantina de Estudios Ingleses: "Reading World War I Literature 100 Years After"* *Revista Alicantina de Estudios Ingleses* 31: 125-147.

Puig-Mayenco, E., Cunnings, I., Bayram, F., Miller, D., **Tubau, S.** i J. Rothman (2018). Language Dominance Affects Early Bilingual Competence and Processing: Evidence from a Bidirectional Study of Unbalanced Catalan/Spanish Bilinguals. *Frontiers in Psychology*, volume 9, Article 1199.

Solé, M.J. (2018). Articulatory adjustments in initial voiced stops in Spanish, French and English. *Journal of Phonetics* 66: 217-241.

**Tubau, S.**, Déprez, V., Borràs-Comes, J. i M.T. Espinal (2018). How speakers interpret the negative markers *no* and *no...pas* in Catalan. *Probus. International Journal of Romance Linguistics* 30 (1): 121-167.

Vázquez, G. i **A. Fernández-Montraveta** (2018). Los verbos recíprocos léxicos en los diccionarios: Polisemia y pronominalización, *Revista de Lexicografía* XXIV: 71-204.



## 2019

Cebrian, J. (2019) Perceptual assimilation of British English vowels to Spanish monophthongs and diphthongs. *Journal of the Acoustical Society of America* 145(1): EL52-EL58. Copyright (2019) Acoustical Society of America. Doi: 10.1121/1.5087645.

Codó, E. i A. Sunyol. (2019). A plus for our students”: The construction of Mandarin Chinese as an elite language in an international school in Barcelona. In E. Barakos and C. Selleck (eds.). Special issue "Elite Multilingualism: Discourses, Practices and Debate. *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 40(5): 436-452.

Codó, E. i J. McDaid. (2019) English language assistants in the 21st century: Nation-state soft power in the experience economy. *Language, Culture and Society* 1(2): 219-243.

**Codó, E.** i E. Moore (2019). Working through asymmetries of knowledge and expertise in a ‘giving back to the field’ session. In A. M. Relaño-Pastor (ed.) Special issue "Ethnographic perspectives to teaching and learning in multilingual contexts". *Foro de Educación* 17(27): 147-165.

Jané-Ligé, J. (2019). Sistema social y literario y sistema social de la traducción. In Cáceres Würsig, I.; Fernández-Gil, M.Jesús (eds.). *Vertere. Monográficos de la Revista Hermeneus* 21: 27-44.

Jané-Ligé, J. (2019). Literatura alemanya traduïda al català. D’afinitats i de canons. *Quaderns. Revista de Traducció* 26: 11-31.

Jané-Ligé, J. (2019). La internacionalització de la novel·la catalana. El cas de *Pedra de tartera*, i la seva recepció al món germànic. *Rassegna Iberistica* 42(112): 1-20.

**Llinàs-Grau, M.** i A. Bel (2019). On the Acceptance of the Null That by Bilingual Catalan/Spanish L2 Learners of English. *Languages* 4(2). doi: 10.3390/languages4020030

Martin, S. (2019). La importancia de distinguir entre patriarcado y masculinidad: releer los clásicos, buscar alternativas. *Dossiers Feministes* 25: 7-25. <http://www.e-revistas.uji.es/index.php/dossiers/article/view/3834/3316>

Martin, S. (2019). Obi-Wan Kenobi and the Problem of the Flawed Mentor. *Foundation: The International Review of Science Fiction* 48.1 (#132): 37-53.

Monnickendam, A. (2019). Locating and vindicating Josephine Tey’s Detective Fiction. *Scottish Literary Review* 11(1): 67-84.

Pladevall-Ballester, E. (2019). A longitudinal study of primary school EFL learning motivation in CLIL and non-CLIL settings. *Language Teaching Research* 23(6): 765-786.

Espinal, M.T. i **S. Tubau** (2019). Response systems: the syntax and semantics of fragment answers and response particles. *Annual Review of Linguistics* 5: 261-287.

## En premsa

**Ament, J.**, Barón-Parés, J. i C. Pérez-Vidal (En premsa). On the use of textual pragmatic markers, a comparison between native speakers and English-medium instruction learners. Special edition: Pragmatic Markers and their Functions: Applied Perspectives. *The Journal of Pragmatics*.

**Fernández-Montraveta, A.** i G. Vázquez (En premsa). Analysis of the production of pronominal constructions in Spanish in a learner corpus. *Journal of Research Design and Statistics in Linguistics and Communication Science*.

Ingham, R. i **S. Tubau** (En premsa). The diachronic syntax of negated adjuncts in English. *Natural Language & Linguistic Theory*. <https://doi.org/10.1007/s11049-019-09450-1>.

Tubau, S. (En premsa). The asymmetric behavior of English negative quantifiers in negative sentences. *Journal of Linguistics*.

### 3.3 Capítols de llibre

#### 2016

Eppler, E. i **E. Codó** (2016). “Challenges for language and identity researchers in the collection and transcription of spoken interaction”. Dins: Preece, S. (ed.). *The Routledge Handbook of Language and Identity*. Routledge Handbooks in Applied Linguistics. London: Routledge, pp. 304-319.

Espinal, M.T. i **S. Tubau**. (2016). “Meaning of words, meaning of sentences. Building the meaning of n-words. Dins: Fischer, S.; Gabriel, C. (eds.). *Manual of grammatical interfaces in Romance*. Berlin: De Gruyter, pp 187-212.

Espinal, M.T., **Tubau, S.**, Borràs-Comes, J. i P. Prieto (2016). “Double Negation in Catalan and Spanish. Interaction between Syntax and Prosody”. Dins: Larrivé, P.; Lee, C. (eds.). *Negation and polarity: experimental perspectives*. Berlin: Springer, pp 143-174.

Font Paz, C. (2016). “Words that Inspire the Body of a Mayd: Female Prophecy and the Translation in the Elizabethan Court”. Dins: Linder, J.; Siviero, D. (eds.). *Sfaccettature della traduzione letteraria*. Roma: Editoriale Artemide. pp 79-92.

Jané-Ligé, J. (2016) “*Res de nou a l'oest*. Remarques Rezeption in Katalonien”. Dins: Schneider, T. F. (ed.). *Auszeiten vom Töten. Erich Remarque Jahrbuch XXVI*. Göttingen: V&R unipress, pp. 27-48.

Jané-Ligé, J. (2016). “La traducció de narrativa dels anys seixanta i la censura.” Dins: Vilardell, L. (ed.). *Traducció i censura en el franquisme*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, p. 75-96.

Martin, S. (2016). “Voldemort y el fracaso de la magia en la serie *Harry Potter*: El monstruo posthumano en la fantasía y la ciencia-ficción”. *El monstruo fantástico: Visiones y perspectivas*. David Roas (coord.). Internet: Aluvión Editorial, 2016. 199-214.

Martin, S. (2016). “The Loving Soldier: Vindicating Men’s Friendship in Ernest Raymond’s *Tell England: A Study in a Generation* (1922) and Wilfrid Ewart’s *The Way of Revelation* (1921)”. Dins: Owen, D.; Pividori, C. (eds.). *Writings of Persuasion and*

*Dissonance in the Great War: That Better Whiles May Follow Worse*. Leiden and Boston: Brill Rodopi, pp. 205-219.

Monnickendam, A. (2016). "The Trope of War in Lewis Grassie Gibbon's 'Sunset Song'". Dins: Owen, D.; Pividori, C. (eds.). *Writings of Persuasion and Dissonance in the Great War: That Better While May follow Worse*. Boston, MA: Brill, pp. 81-90.

Monnickendam, A. (2016). "The nature of aesthetics in the works of Mary Brunton, Hugh MacDiarmid and Alasdair Gray." Dins: Brown, I.; Clark, D.; Jarazo-Álvarez, R. (eds.). *Taking Liberties: Scottish Literature and Expressions of Freedom*. Glasgow: Scottish Literature International, pp. 93-110.

Monnickendam, A. (2016). "Crime, Punishment, and Civilisation in Walter Scott's 'The Talisman'". Dins: Berton, J.; Findlay, B. (eds.). *Le crime, le châtement et les Écossais/Crime, Punishment and the Scots*. Besançon: Presse universitaires de Franche-Comté, pp. 81-96.

Moyer, M. (2016). "Work". Dins: Flores, N.; García, O.; Spotti, M. (eds.). *The Oxford Handbook of Language and Society*. Oxford: Oxford University Press, pp. 505-525.

Owen D. (2016). "Conscripting Gentle Jane: Getting the 'Austen Treatment' in the Great War". Dins: Owen, D; C. Pividori (eds.). *Writings of Persuasion and Dissonance in the Great War: That Better Whiles May Follow Worse*. Amsterdam, The Netherlands: Brill-Rodopi. pp. 31-45.

Owen, D. (2016). "Watching Literature Happen: Anna Maria Porter's Walsh Colville and Jane Austen's Lady Susan". Dins: Owen, D.; L. Peterson (eds.). *Home and Away: The Place of the Child Writer*. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing. pp. 186-201.

Pividori, C. (2016). "Ford Madox Ford's Impressionistic Memories: The Crisis of the Witness in Parade's End". Dins: Owen, D.; Pividori, C. (eds.). *Writings of Persuasion and Dissonance in the Great War: That Better Whiles May Follow Worse*. Amsterdam: Brill-Rodopi, pp. 106-122.

## 2017

Cebrian, J. (2017). Perception of Catalan vowels and diphthongs by native English speakers. Dins: Marrero, V.; Estebas, E. (eds.). *Current Trends in Experimental Phonetics*. Madrid: UNED/CSCIC, pp. 201-204.

Jané-Ligé, J. (2017). La llengua literària en les traduccions de "La cua de palla" (1963-1970). A la recerca d'un model d'anàlisi. Dins: Espinós, J.; Picó, L. (eds.). *Literatura Contemporània: memòria, traducció i noves tecnologies*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, p. 139-146.

Jané-Ligé, J. (2017). Models de llengua en les traduccions del segon franquisme. Dins: Bacardí, M.; Godayol, P. (eds.). *Traducció i franquisme*. Lleida: Punctum, pp. 105-119.

Jané-Ligé, J. (2017). Die Rolle der Übersetzung im 20. Jahrhundert bei der Gestaltung des Katalanischen als moderner Kultursprache. Dins: Aschenberg, H.; Dessi Schmid, S. (ed.). *Romanische Sprachgeschichte und Übersetzung*. Heidelberg: Universitätsverlag Winte, pp. 183-195.

**Llinàs-Grau, M.** i J. Fernández-Sánchez (2017). " Rasgos de C y su adquisición en

L2: una asimetria mas entre el catalán y el inglés". Dins: Gallego Bartolomé, A.; Y. Rodríguez Sellés y J. Fernández-Sánchez, J. (eds), *Relaciones sintácticas. Homenaje a Josep M. Brucart i M.LLuïsa Hernanz*. Barcelona: Universitat Autònoma de Barcelona, pp. 299-314.

Martin, S. (2017). "Fighting the Monsters Inside: Masculinity, Agency and the Aging Gay Man in Christopher Bram's *Father of Frankenstein*". Dins: Armengol, J. M. et al. (eds.). *Masculinities and Literary Studies: Intersections and New Directions*. New York and Milton Park, Abingdon, Oxon: Routledge, pp. 98-106.

**Oliver, S.** i M. Pérez (2017). "Developing Teaching Innovation as a Core Element in Initial University Teacher Training". Dins: Alegre de la Rosa, O. M. (ed.). *Research on University Teaching and Faculty Development: International Perspectives*. Nova Science Publishers. Springer, pp 101-120.

Oliver, S. (2017). "El uso de las tecnologías (lingüísticas) en la lectoescritura en el aula de inglés L2: retos metodológicos en la práctica educativa" Dins: Oropeza Gracia, E. V.; Zamudio Jasso, V.; Gasca Garcia, J.M. (coord.) *Enseñanza y aprendizaje de Lenguas. Nuevos escenarios*. Universidad Nacional Autónoma de México, pp. 53-72.

**Pladevall-Ballester, E.** i A. Vraciu. (2017). Exploring early EFL: L1 Use in Oral Narratives by CLIL and non-CLIL Primary School Learners. Dins: M. P. García-Mayo (ed.). *Learning Foreign Languages in Primary School: Research Insights*. Bristol: Multilingual Matters, pp. 124-148.

Sabaté Dalmau, M., Garrido Sardà, M.R. i **E. Codó** (2017). "Language Services for Migrants: Top-down Monolingualist Nation-State Policies and Bottom-up Multilingual Practices". Dins: Canagarajah, S. (ed.). *The Routledge Handbook of Migration and Language*. London: Routledge, pp. 558-576.

## 2018

Codó, E. (2018). "Language policy and planning, institutions and neoliberalization". Dins: Tollefson, J.; Pérez-Milans, M. (eds.). *The Oxford Handbook of Language Policy and Planning*, pp. 467-484.

Codó, E. (2018). "Language awareness in multilingual and multicultural organisations". Dins: Garret, P.; Cots, J.M. (eds.). *The Routledge Handbook of Language Awareness*. Abingdon, Oxon and New York: Routledge, pp. 467-481.

Font Paz, C. (2018). "Writing for Patronage or Patronage for Writing? Two Case Studies in Seventeenth-century and Post-Restoration Women's Poetry in Britain". Dins: Font, C.; Geerdink, N. (eds.). *Economic Imperatives for Women's Writing in Early Modern Europe*. Leiden: Brill. pp 97-123.

Font Paz, C. (2018). "Mary Hays' Invisible Women: Manuscript Poetry and the Practice of Life-Writing in Ann Yerbury (1729-1754)" Dins: Walker, G.L. (ed.). *The Invention of Female Biography*. New York: Routledge. pp 105-123.

**Hand, F.** i E. Pujolràs-Noguer (2018). "From Cane Cutters and Traders to Citizens and Writers". Dins: Hand, F.; Pujolràs-Noguer, E. (eds.). *Relations and Networks in South African Indian Writing*. Leiden and Boston: Brill Rodopi, pp. 1-14.

Hand, F. (2018). "Daku or Dukan? Surviving Within and Without the Indian Community of Durban". Dins: Hand, F.; Pujolràs-Noguer, E. (eds.). *Relations and Networks in South African Indian Writing*. Leiden and Boston: Brill Rodopi, pp. 37-55.

Jané-Ligé, J. (2018). Uwe Johnsons Jahrestage, oder wie Geschichte in der Literatur zu verarbeiten ist. Dins: Gansel, C.; Maldonado, M. (eds.). *Literatur, Erinnerung und Geschichte*. Wiesbaden: Metzler Verlag, pp. 35-43.

Marczyk, A., Meynadier, Y. Gaydina, Y. i **M.J. Solé** (2018). Dynamic acoustic evidence of nasalization as a compensatory mechanism for voicing in Spanish apraxic speech. Dins: Fang, Q., Dang, J., Perrier, P., Wei, J., Wang, L. and Yan, N. (eds.). *Studies on Speech Production*. Heidelberg: Springer, pp. 225-236.

## 2019

**Ament, J.**, Barón-Parés, J. i C. Pérez-Vidal (2019). A focus on the development of the use of interpersonal pragmatic markers and pragmatic awareness among English-medium instruction learners. Dins: Sánchez-Hernández, A. i Herraiz, A. (eds.). *Learning second language pragmatics beyond traditional contexts*, Berlin: Peter Lang, pp. 111-145.

Carlet, A. i **Cebrian, J.** (2019) Assessing the effect of perceptual training on L2 vowel identification, generalization and long-term effects. Dins: Nyvad, A.M.; Hejná, M.; Højen, A.; Jespersen, A.B.; Hjortshøj Sørensen, M. (eds.). *A Sound Approach to Language Matters – In Honor of Ocke-Schwen Bohn*. Dept. of English, School of Communication & Culture, Aarhus University, pp. 91-119.

Cebrian, J. (2019) Percepció de vocals catalanes per part d'anglòfons: Similitud interlingüística i conseqüències per l'aprenentatge. Dins: Pons-Moll, C.; Carrera Sabaté, J.; Bach-Marquès, J.; Jiménez Torres, L. (coord.). *Eines per a l'aprenentatge del català com a L2 i LE*. Barcelona: Editorial Graó, pp. 23-35.

Cebrian, J. (2019). Methodological issues in the assessment of cross-language phonetic similarity. Dins: Lahoz-Bengoechea, J.M.; Pérez Ramón, R. (eds.). *Subsidia: Tools and Resources for Speech Sciences*. Málaga: Universidad de Málaga, pp. 47-53.

Font Paz, C. (2019). "Genealogía de las Autorías Femeninas en los Siglos XVII-XVIII: ¿Historiografía o Ecología Autorial?" Dins: Pérez, A; Torras, M. (eds.). *¿Qué es una Autora? Encrucijadas entre Género y Autoría*. Barcelona: Icaria Editorial. pp 73-96.

Martin, S. (2019) "Iain M. Banks's Culture Series (1987-2012) – Aliens". Dins: Fennell, J. (ed.). *Sci-Fi: A Companion*. Oxford: Peter Lang, pp. 43-48.

Milán-Maillo, I. i E. **Pladevall-Ballester** (2019). Explicit Plurilingualism in Co-taught CLIL Instruction: Rethinking L1 Use. Dins: Gutiérrez-Mangado, M.J., Martínez-Adrián, M., Gallardo del Puerto, F. (eds.). *Cross-Linguistic Influence: From Empirical Evidence to Classroom Practice*. Berlin: Springer, pp. 191-213.

Monnickendam, A. (2019). Mary Brunton 1778-1818. Dins: Parks, R. (ed.). *Nineteenth Century Literature Criticism*. Columbia SC: Gale Cengage, Layman Poupard Publishing, vol 373, pp. 1-74.

Sunyol, A. i E. Codó. (2019). "Fabricating neoliberal subjectivities in the International Baccalaureate Diploma Programme". Dins: Martín Rojo, L.; Del Percio, A. (eds.). *Language and Neoliberal Governmentality*. London: Routledge, pp. 135-161.

### En premsa

Pividori, C. (En premsa). "Trauma Theory." Dins: Owen D.; Pividori, C. (eds.). *Theoretically Speaking: An Introduction to Literary Theory*. Canterbury: Glyphi Arts and Humanities Publisher

Pividori, C. (En premsa). "Remembering Victory or Commemorating Defeat? Ivor Gurney's Warring Memories" Dins: Owen, D.; Pividori, C. (eds.). *The Spectre of Defeat: Experience, Memory and Post-Memory*. Newcastle: Cambridge Scholars Publishers

Tubau, S. (En premsa). "Maximizers and minimizers as different types of polarity items". Dins: Espinal, M.T.; Déprez, V. (eds.). *The Oxford Handbook of Negation*. Oxford: Oxford University Press.

### 3.4 Publicacions a llibres d'actes amb revisió ("refereed proceedings")

#### 2016

**Llinàs-Grau, M.** i C. Delatouche (2016). "Structural Overlap and V-Raising in L2". Dins: Ibarrola-Armendariz, A.; Ortiz de Urbina Arruabarrena, J. (eds.). *English On the Move. Glancing Backwards to Build a Future in English Studies*. Universidad de Deusto, pp. 273-279.

**Llinàs-Grau, M.** i E. Puig-Mayenco (2016). "Regressive Transfer from L4 German to L3 English: the Case of *that*-deletion". Dins: Ibarrola-Armendariz, A.; Ortiz de Urbina Arruabarrena J. (eds.). *English On the Move. Glancing Backwards to Build a Future in English Studies*, Universidad de Deusto, pp. 281-287.

#### 2018

Marczyk, A., Meynadier, Y. i **M.J. Solé** (2018). Prénasalisation des plosives voisées initiales dans la parole apraxique: une étude aérodynamique pilote. *32e Journées d'Études sur la Parole*, Aix-en-Provence, pp. 676-684. DOI: 10.21437/JEP.2018-77.

#### 2019

**Cebrian, J.**, Carlet, A., **Gorba, C.** i **N. Gavaldà** (2019). Perceptual training affects L2 perception but not cross-linguistic similarity. Dins: Calhoun, S.; Escudero, P.; Tabain, M.; Warren, P. (eds.). *Proceedings of the 19th International Congress of Phonetic Sciences, Melbourne, Australia 2019*. Canberra, Australia: Australasian Speech Science and Technology Association Inc., pp. 929-933.

Cebrian, J. (2019). Perceptual asymmetries and lexical effects in L2 vowel discrimination. Dins: Calhoun, S.; Escudero, P.; Tabain, M.; Warren, P. (eds.). *Proceedings of the 19th International Congress of Phonetic Sciences, Melbourne, Australia 2019*. Canberra, Australia: Australasian Speech Science and Technology Association Inc., pp. 2590-2549.

Liu, Z., **Gorba, C.** i **J. Cebrian** (2019). Effects of learning an additional language on VOT perception. Dins: Calhoun, S.; Escudero, P.; Tabain, M.; Warren, P. (eds.). *Proceedings of the 19th International Congress of Phonetic Sciences, Melbourne, Australia 2019*. Canberra, Australia: Australasian Speech Science and Technology Association Inc., pp. 260-264.

Marczyk, A. i M.J. Solé (2019). Covariation of acoustic cues for voicing in aphasia and apraxia of speech. *Proceedings of the 19th International Congress of Phonetic Sciences*. Melbourne, Australia, 1-5. Paper 58.1-5.  
[https://icphs2019.org/icphs2019-fullpapers/pdf/full-paper\\_58.pdf](https://icphs2019.org/icphs2019-fullpapers/pdf/full-paper_58.pdf)

Rosá, A., Castellón, I., Chiruzzo, L., **Curell, H.**, Etcheverry, M., **Fernández-Montraveta, A.**, Vázquez, G. i D. Wonsever (2019). Overview of FACT at IberLEF 2019. Factuality Analysis and Classification Task. *Proceedings of the Iberian Languages Evaluation Forum (IberLEF 2019)*. Co-located with 35<sup>th</sup> Conference of the Spanish Society for Natural Language Processing (SEPLN 2019). Bilbao, pp. 105-110.

### En premsa

Vázquez, G. i **A. Fernández-Montraveta** (En premsa). "La anotación de los grados de factualidad en el discurso escrito en español. En *XI Congreso Internacional de Lingüística de Corpus – XI International Conference on Corpus Linguistics*.

### 3.5. Altres

#### 3.5.1. Ressenyes

##### 2016

Hand, F. (2016). Review of Timothy Clark 'Ecocriticism on the Edge. The Anthropocene as a Threshold Concept.' *Miscelánea* 54: 143-146.

Martin, S. (2016). "On the Origin of Superheroes: From the Big Bang to Action Comics No. 1 by Chris Gavalier". *SFRA Review*, (# 318): 24-26.  
<http://www.sfra.org/resources/Pictures/SFRA%20318.pdf>

Martin, S. (2016). "Cuerpos de cine. Masculinidades carnales en el cine y la cultura popular contemporáneos, Santiago Fouz Hernández". *Lectora* 22: 234-236.  
<http://revistes.ub.edu/index.php/lectora/article/view/Lectora2016.22.21/19827>

Martin, S. (2016). "Xavier Aldana Reyes, *Body Gothic: Corporal Transgression in Contemporary Literature and Horror Film*". *Atlantis* 38(1): 269-273.  
<http://www.atlantisjournal.org/index.php/atlantis/article/view/359>.

Moyer, M. (2016). *Translanguaging, Language Bilingualism and Education*. Review of book by Ofelia Garcia and Li Wei. Basingstoke, UK: Palgrave. *Journal of Sociolinguistics* 20(1): 125-130.

Pividori, C. (2016). Ressenya de Susana Onega and Jean-Michel Ganteau, eds. 2014. 'Contemporary Trauma Narratives. Liminality and the Ethics of Form', New York: Routledge. *Atlantis* 38(2): 241-247.

## 2017

Font Paz, C. (2017). Ressenya de Frances Courtney Kneupper. The Empire and the End of Time: Identity and Reform in Late Medieval Prophecy. *Comitatus, a Journal of Medieval and Renaissance Studies*. 48(1): 224-226.

Pividori, C. (2017). Ressenya de Gabriel Insausti 'Tierra de nadie: la literatura inglesa y la Gran Guerra', 2015. *Atlantis* 39(2): 217-221.

## 2018

Martin, S. (2018). "The Tainted Atmosphere of Martian Politics", review of *Thin Air* by Richard Morgan. *Hélice: Reflexiones críticas sobre ficción especulativa* 11(4) (#25): 78-80.

[https://www.revistahelice.com/revista\\_textos/n\\_25/Helice.2019](https://www.revistahelice.com/revista_textos/n_25/Helice.2019) Otoño-Invierno THE TAINTED ATMOSPHERE OF MARTIAN POLITICS.pdf

Owen, D. (2018). Review: "Laurie Langbauer. The Juvenile Tradition: Young Writers and Prolepsis, 1750-1835". *The Journal of Juvenilia Studies* 1: 89-91.

## 2019

Codó, E. (2019). Teaching the sociolinguistics of heteroglossia. Review Essay. *Journal of Sociolinguistics* 23: 186-199.

### En premsa

Moyer, M. (En premsa). *Critical inquiries in the sociolinguistics of globalization*. Review of book by Tyler Andrew Barrett and Sender Dovchin. Bristol: Multilingual Matters. *Journal of Sociolinguistics*.

### 3.5.2. Pròlegs i epílegs

## 2017

Jané-Ligé, J. (2017). *Presentació*. Dins: Jané-Ligé, J. (coord.). *Dossier Günter Grass*. *Anuari de Filologia. Literatures Contemporànies* (Universitat de Barcelona), 7.

### 3.5.3. Entrades enciclopèdiques

## 2018

Hand, F. (2018). "Aunt Lalli", *100 Greatest Literary Detectives*, E. Sandberg (ed.). New York: Rowman and Littlefield, pp. 109-110.

### En premsa



Owen, D. (En premsa). *Walsh Colville*. Dins: London, A. (ed.). *Cambridge Guide to the Eighteenth-Century Novel, 1660-1820*.

#### 4. Trams

	2016	2017	2018	2019
Trams vius	13	13	14	14
Prof. 1 tram	4	5	6	5
Prof. 2 trams	5	4	4	5
Prof. 3 trams	2	3	2	2
Prof. 4 trams	1	1	2	1
Prof. 5 trams	2	2	2	2
Prof. 6 trams	0	0	0	1

## 5. Tesis doctorals

2016

**Martin, Sara**

Jaume Llorens Serrano, *La transcendencia del Homo Sapiens: El icono del posthumano en la ciencia ficción*. 2016.

<http://tdx.cat/handle/10803/400376>, <https://ddd.uab.cat/record/175845>

**Monnickendam, Andrew**

Anna Casablanques Cervantes, *Closing Circles: The Construction of the Mother Archetype in Five Novels of Doris Lessing*. 2016.

Maria Teresa Marnieri, *Critical and Iconographic Reinterpretations of Three Early Gothic Novels: Classical, Medieval and Renaissance Influences in William Beckford's 'Vathek', Ann Radcliffe's 'Romance of the Forest', and Matthew G. Lewis's 'The Monk'*. 2016.

**Owen, David**

Sonia Alexandra Prunean, *Commercial Strategies in Paratextual Features of Late Eighteenth-Century Children's Books*. 2016.

2017

**Cebrian, Juli**

Angelica Carlet, *L2 perception and production of English consonants and vowels by Catalan speakers: The effects of attention and training task in a cross-training study*. 2017. Menció de Doctorat Europeu.

**Martin, Sara**

Angélica Cabrera Torrecillas, *El multiverso, icono del diálogo transdisciplinario: Una aproximación en las obras de Jorge Luis Borges, Yasutaka Tsutsui y Grant Morrison*. Co-dirigida amb Dr. Antonio Penedo Picos. 2017.

<http://tdx.cat/handle/10803/405447>, <https://ddd.uab.cat/record/186915>

**Owen, David**

Noelia Sánchez Campos, *Subtle Subversion: An Analysis of Female Desire in the Works of Frances Sheridan, Frances Brooke, Elizabeth Griffith and Sofia Lee*. 2017.

2018

**Monnickendam, Andrew**

Lola Esther Serraf, *Writing the 'People's War': Evaluating the Myth of the Blitz in British Women's Fiction of the Second World War*. 2018. Menció de Doctor Europeu.

Christina Angela Howes, *Literary Architecture, Dwelling and the Return-Home in the Works of Rachel Seiffert*. 2018.

Carmen Andrés Oliver, *A Literary Reading of Olivia Manning's World War II Trilogies: War Narration, Place and End of Empire, and Gender Roles in The Balkan Trilogy*. 2018.

2019

**Codó, Eva**

Andrea Sunyol García-Moreno, *Multilingualism, Elitism and Ideologies of Globalism in International Schools in Catalonia: An Ethnographic Study*. 2019. Menció de Doctorat Europeu.

**Moyer, Melissa**

Massimiliano Sassi, *Mobility and Multilingualism in Empuriabrava. Social Structuration and Inequality in a Tourist Community*. 2019. Menció de Doctorat Europeu.

**Pladevall-Ballester, Elisabet**

Dina Lialikhova, *The effect of CLIL on oral communication skills: A case study of teaching about the Second World War in English in Norwegian lower secondary school*. Co-dirigida amb Dr Ion Drew, University of Stavanger (UiS), Noruega. 2019.

**Tubau, Susagna**

Eloi Puig-Mayenco, *Polarity in L3 English: The Initial Stages and Beyond*. Co-dirigida amb Prof. Jason Rothman i Dr. Ian Cunnings, University of Reading, Regne Unit. 2019.

## **6. Personal investigador en formació**

### **Ajut pre-doctoral per contractar personal investigador novell (FI-DGR)**

Andrea Sunyol García-Moreno (2017-2019, Ref. 2016FI\_B00753)

### **Ajut pre-doctoral Formación de Personal Investigador (FPI)**

Hannah Klimava (2017-2020, Projecte FFI2017-67232-C3-1-P)

### **Ajut pre-doctoral Formación de Profesorado Universitario (FPU)**

Massimiliano Sassi (2012-2017, Projecte FFI2011-26964)

### **Programa PIF – Departaments**

Carme Andrés Oliver (2011-2015)

Celia Gorba Masip (2017-2020)

Angelica Carlet (2011-2015)

Eloi Puig-Mayenco (2015-Setembre 2016)

Lola Serraf (2015-2018)

### **Investigadores predoctorals projecte ERC Starting Grant núm. 805436 2019**

Paula Yurss Lasanta

Francesca Blanch Serrat

## 7. Estades de recerca

### 2016

#### *Hand, Felicity*

“El paper dels indis sud-africans en la lluita contra l’apartheid reflectit a les seves autobiografies.” Centre for Indian Studies in Africa, University of the Witwatersand, Johannesburg, Sud-àfrica. Beca de mobilitat Salvador de Madariaga. Ministerio de Educación (PRX15/00102) (01/05/2016-31/07/2016).

“Les autobiografies dels indis sud-africans.” Visiting Scholar al Oxford Centre for Life Writing, University of Oxford, Regne Unit. Ministerio de Economía y Competitividad (Projecte FFI2015-63739-P) (19/09/2016-28/10/2016).

#### *Moyer, Melissa*

Visiting Scholar, Research Centre for Languages and Culture, University of South Australia, Adelaide, SA (juliol-agost 2016).

#### *Pladevall-Ballester, Elisabet*

“Anàlisi i difusió de dades del grup de recerca EFLIC.” Centre for Linguistics, Language Education and Acquisition Research (CLLEAR). Department of Modern Languages. University of Southampton, Regne Unit (01/07/2016 - 01/09/2016).

### 2017

#### *Font Paz, Carme*

“Recerca a la William Andrews Clark Memorial Library.” UCLA Center for Medieval and Renaissance Studies, Los Angeles, Estats Units (08/07/2017-08/11/2017).

### 2018

#### *Moyer, Melissa*

Visiting Researcher, Ontario Institute of Education, The University of Toronto, Canadà (març de 2018).

### 2019

#### *Codó, Eva*

“Col·laboració amb el projecte de recerca *Language, curriculum and mobility in school choice* (PI: M. R. Garrido).” Section d’Anglais, Université de Lausanne, Canadà (25/11/2019- 6/12/2019).

#### *Moyer, Melissa*

Visiting Scholar, Department of Anthropology, Hunter College, City University of New York (juliol-agost de 2019).

#### *Oliver, Sònia*

“Exploring an effective Academic English writing model: teaching, learning and research oriented practices in Lithuania.” Department of English Philology, University of Vilnius, Lituània (28/08/2019 - 10/09/2019).

## 8. Organització de congressos, jornades i seminaris de recerca

### 2016

#### **Martín, Sara**

TELLC 3 (Teaching English Language, Literature and Culture): Promoting Change. Facultat de Filosofia i Lletres, Universitat Autònoma de Barcelona. 25 de novembre de 2016.

Eurocon 2016/ Bcon (festival europeo de ciencia-ficción y fantasía. Centre de Cultura Contemporànea, Barcelona. 4-6 novembre de 2016.

European Science-Fiction Society. Internacional. Organitzadora del programa acadèmic (3 taules rodones, 1 seminari, entrevistes a autors).

#### **Jané-Ligé, Jordi**

VII Jornades sobre Traducció i Literatura. Els llibres del Mall (1973-1988). Un catàleg de poesia amb mires europees. 19 i 20 d'octubre de 2016.

Jornada Grass. Associació de Germanistes de Catalunya (AGC). Universitat de Barcelona. 27 d'abril de 2016.

#### **Pladevall-Ballester, Elisabet**

Workshop "English as a Foreign Language in Instructed Contexts" organised by the Research Group EFLIC. Universitat Autònoma de Barcelona. 2 de desembre de 2016.

### 2017

#### **Font Paz, Carme**

Organització del seminari interuniversitari *El Rostre del Traductor*. Universitat Autònoma de Barcelona, Universitat Pompeu Fabra. 27 de gener de 2017

#### **Hand, Felicity**

*Writing/Righting Wrongs: Misrepresentation, Discrimination, Inequality / Agravios del pasado, re-creaciones del presente. Tergiversación, discriminación, desigualdad.* Universitat Autònoma de Barcelona i Casa Àsia, Barcelona. Del 29 de novembre a l'1 de desembre de 2017

#### **Hand, Felicity i Pujolràs, Esther**

Creative Writing Workshop *In/visible Traumas: Healing, Loving, Writing*. Femrite, Kampala, Uganda. Del 24 al 28 de juliol de 2017

#### **Martín, Sara**

TELLC 4 (Teaching English Language, Literature and Culture): Working towards Better Teaching. Facultat de Filosofia i Lletres, Universitat Autònoma de Barcelona. 17 de novembre de 2017.

#### **Martín, Sara i Pladevall-Ballester, Elisabet**

5<sup>th</sup> International Conference of the Association of Young Researchers in Anglophone Students (ASYRAS). Facultat de Filosofia i Lletres, Universitat Autònoma de Barcelona. 25-27 gener 2017.

### 2018

***Codó, Eva***

Seminari Internacional “Multilingualizing Compulsory Education in the Age of Neoliberalism: Issues, Processes and Inequalities (MUCEAN). Universitat Autònoma de Barcelona. 22-23 novembre de 2018

***Jané-Ligé, Jordi***

VIII Jornades sobre Traducció i Literatura. La impaciència del cor: l’aspiració germànica de Maragall a Fontcuberta. 17 i 18 d’octubre de 2018

***Martin, Sara***

TELLC 5 (Teaching English Language, Literature and Culture): Improving Teachers’ Performance. Facultat de Filosofia i Lletres, Universitat Autònoma de Barcelona. 16 de novembre de 2018

**2019**

***Curell, Hortènsia i Fernández-Montraveta, Ana***

2nd Workshop de Lingüística Aplicada de GRIAL. 28 de març de 2019.

***Hand, Felicity i Pujolràs, Esther***

Creative Writing Workshop *Writing Myth and Memory to Fight Cultural Injustice Against Chagossians*. University of Mauritius. Del 5 al 7 d’agost de 2019

***Moyer, Melissa***

Migration, language, and practices. Challenges in the 21st century. En col·laboració amb E. Moore. Universitat Autònoma de Barcelona. 17-18 de juny de 2019.

***Oliver, Sònia***

Workshop on Academic Writing from a Non-Native approach: Techniques for improvement. Faculty of Education. Teachers Training Degree impartit per Malgorzata Ziolk-Sowinska (Wsztechnica Polska University, Polònia). 10 d’abril de 2019

Workshop on Academic writing: Citation in Research Writing: Cultural, Disciplinary and Genre Perspectives. MA in Advanced English Studies, Universitat Autònoma de Barcelona. Impartit per Jolanta Sinkuniene (University of Vilnius, Lituània). 23-25 d’abril de 2019

Jornada científica internacional: Avaluació, competència discursiva i aprenentatge de llengües. Universitat Pompeu Fabra (Projecte I+D+I ECODAL: MINECO: EDU2016-75874-P(AEI/FEDER) Grup de Recerca en Aprenentatge i Ensenyament de Llengües - GR@EL. 16 de desembre de 2019

***Owen, David***

Organització del seminari de recerca “Border-Crossing Experiences in Contemporary War Literature”. Universitat Autònoma de Barcelona. 29 de novembre de 2019.



## **9. Premis i reconeixements**

### ***Moyer, Melissa***

Primer premi a la millor presentació de recerca del *X International Conference of the Spanish Association of Speech Therapists ALE*. En col·laboració amb Ignasi Clemente, Gema Rubio, Maria Giménez i Robert de Miguel. 18 i 19 de maig de 2018.

## 10. Transferència

### *Curell, Hortènsia*

Registre de la propietat intel·lectual

Títol: Gamifying Academic English Skills StratApp

Número: 116432

Referència: T-2019/009

Data: 13/03/2019

### 10.1. Convenis

#### *Pladevall-Ballester, Elisabet*

Conveni de col·laboració UAB amb l'Escola PAIDOS (Sant Fruitós del Bages, NIF: F08231474) “Descripció anàlisi i visió de futur sobre l’ensenyament de l’anglès a l’escola.” (Ref. 17624). 2019-2021.

#### *Moyer, Melissa*

Projecte Talkitt. Consorci d'Educació de Barcelona (Pont del Dragó) i Voceitt (Israel) (Ref. 15189). 2016-2021.

“Social inclusion and the impact of Voceitt on identity and Talk in Persons with Acquired Brain Injury”. Voceitt (Israel) (Ref. 16217; 17496). 2018-2019.

Projecte Social Inclusion and the Impact of Voceitt. Hospital de la Mercè (Ref. 16614). 2018-2019.

#### *Oliver, Sònia*

Erasmus Staff Mobility Program and students exchange amb la University of Vilnius (Lituània), Department of English Philology, University of Maynooth, School of Education, Dublin (Irlanda) i Wszechnica Polska University in Poland (Polònia).

## 11. Altres

### **Cebrián, Juli**

[1] Membre del comitè editorial de la revista *Journal of Second Language Pronunciation*. Des de 2015.

[2] Membre del comitè editorial de la revista *Applied Psycholinguistics*. Des de 2019.

### **Codó, Eva**

Secretària de la *Societat Catalana de Sociolingüística* (Institut d'Estudis Catalans). 2014-actualitat.

### **Curell, Hortènsia**

(Gener de 2019-). Managing Editor de la revista *Atlantis*.

### **Font Paz, Carme**

(25 Nov. 2014-). 'Research Associate' status at the UCLA Center for Medieval and Renaissance Studies. University of California, Los Angeles.

### **Hand, Felicity**

Editora de la revista *Indialogs Spanish Journal of India Studies* <http://revistes.uab.cat/indialogs>. Des de l'any 2014.

### **Martin, Sara**

[1] Blog: The Joys of Teaching Literature des de 2009, amb una publicació setmanal. <http://blogs.uab.cat/saramartinalegre/>

[2] Publicacions amb estudiants (e-books) al DDD:

Sara Martín Alegre (ed.). (2019). *Gender in 21st Century Cinema: 50 Titles*. Bellaterra: Departament de Filologia Anglesa i de Germanística, Universitat Autònoma de Barcelona.

<https://ddd.uab.cat/record/206282>

Sara Martín Alegre (ed.). (2018). *Gender and Feminism: The Students' View*, Vol 2. Bellaterra: Departament de Filologia Anglesa i de Germanística, Universitat Autònoma de Barcelona. <https://ddd.uab.cat/record/129180>

Sara Martín Alegre (ed.). (2016). *Reading SF Short Fiction: 50 Titles*. Bellaterra: Departament de Filologia Anglesa i de Germanística, Universitat Autònoma de Barcelona.

<https://ddd.uab.cat/record/163528>

[3] Co-edició de la revista acadèmica online sobre ciència-ficció *Hélice*.

<https://www.revistahelice.com/en/main/>

### **Monnickendam, Andrew**

Volum de crítica literària:

Monnickendam, Andrew. (2019). "Mary Brunton 1778-1818." *Nineteenth Century Literature Criticism*. Dins: Parks, R. (ed.), vol. 373, Gale Cengage, Columbia, SC: Layman Poupard Publishing, pp. 1-74.

**Moyer, Melissa**

[1] Coeditora amb Celia Roberts de la sèrie de monogràfies de l'editora *Multilingual Matters* del Regne Unit. *Language, Mobility and Institutions*. 2009-actualitat.

[2] Membre electe de *Consultation Board of IPrA, International Pragmatics Association*. 2012-actualitat.

[3] Conference Committee for Belfast IPrA Meeting 2017 i Hong Kong IPrA Meeting 2019.

[4] Comitè científic *International Symposium of Bilingualism*, Limerick, Irlanda, 2017.

[5] Comitè científic *Sociolinguistics Symposium 22*, Auckland, Nova Zelanda, 2018 i *Sociolinguistics Symposium 23*, Hong Kong, 2020.

**Oliver, Sònia**

Grant proposals reviewer. *National Science Center* (Narodowe Centrum Nauki) Polònia.

**Solé, M. Josep**

[1] Membre electe del Council of the International Phonetic Association, 2015-2020.

<https://www.internationalphoneticassociation.org/council>

[2] Secretària del 'Permanent Council for the Organisation of the Phonetic Sciences Congress', 2015-2019.

<https://www.internationalphoneticassociation.org/content/icphs-executive-permanent-council-members>

[3] Membre del Standing Committee of 'Phonetics and Phonology in Europe' (PAPE).

[4] Chair del Comitè d'Educació de la International Phonetic Association.

[5] Membre del comitè editorial de *Journal of Phonetics*, *Estudios de Fonética Experimental* i JIPA (2016-2018), entre d'altres.

<http://www.journals.elsevier.com/journal-of-phonetics/editorial-board/>

<http://stel.ub.edu/labfon/es/publicacion-estudios-de-fonetica-experimental>

**Tubau, Susagna**

[1] Grant proposals reviewer. *National Science Foundation*. Estats Units (2018)

[2] Scholarship proposals reviewer. *La Caixa-British Council* (2019-2020)

[3] Guest Associate Editor in Language Sciences. *Frontiers in Psychology* (2019)